

ONE DOLLAR CURRY

Scénario original de Vijay Singh

VERSION FRANCAISE

1 - EXT. JOUR - PARIS. ESCALIERS DE MONTMARTRE

A mi chemin des escaliers de Montmartre, on aperçoit un énorme "rouleau" vert olive, dont les Indiens se servent pour ranger leurs affaires. Derrière ce rouleau, deux hommes, un Indien et un Antillais, qui le retiennent solidement avec des cordes. Leur comportement amical suggère une certaine complicité entre eux.

L'Indien est un beau Sikh à la barbe fine, un homme jeune, la trentaine. Il porte un turban serré, qui ressemble à un élégant couvre-chef. L'Antillais, Fûté, est grand, nerveux, alerte, son visage respire la joie de vivre. Autour de son cou, des écouteurs de walkman.

Les deux hommes parviennent à faire descendre quelques marches au rouleau, quand les cordes lâchent, et l'énorme rouleau dégringole les escaliers jusqu'à la rue.

GENERIQUE

Les hommes poursuivent le rouleau. L'Indien semble plus motivé que Fûté, qui s'en amuse.

Le rouleau s'arrête en plein milieu de la rue, forçant deux voitures à piler.

Les deux hommes essaient de retirer le rouleau de la circulation, non sans difficulté.

FÛTE

(en plaisantant, à l'Indien)

C'est tout ton pays que tu as ramené dans ce bazar ! Réfugié politique... mon œil !

L'Indien examine son bagage, puis shoote dedans. Fûté fait de même et ainsi de suite. L'énorme ballot roule sur la chaussée et les passages cloutés. Les gens le regardent passer avec amusement.

2 - EXT/SOIR. PIGALLE

Le rouleau déboule dans une rue, bordée par une rangée de prostituées. Le rouleau rejoint deux prostituées qui arpentent le trottoir et la sangle se brise net : en jaillissent timbales de métal, petits pots, casseroles, boîtes à épices, oignons, ail, gingembre, lentilles et plusieurs petites bouteilles de différentes couleurs.

Fûté et Nishan se mettent à poursuivre le bric-à-brac éparpillé.

FÛTE

Putain! Regarde-moi ça... (*à une prostituée*) Hé ! Nadejda , arrête de rigoler...Allez, viens ici,... Donne-nous un coup de main...

Nadejda et une autre prostituée viennent les aider à ramasser tout l'attirail.

Nadejda ramasse une bouteille et regarde l'étiquette : Kamasutra Nandi Bull Oil.

NADEJDA

(*à Nishan*)

Ooooh! Kamasutra?

Elle lui lance un clin d'œil, lèche la bouteille, la niche dans sa poitrine...

NADEJDA

(*aguichante*)

Viens... Allez, viens la chercher.

Nishan hésite.

NADEJDA

Allez viens...Je serai ton premier amour à Paris...allez donne-moi ta main.

Elle lui prend la main et la colle contre son sein.

NISHAN

Aré Baba!...

Nadejda éclate de rire et montre la bouteille à Futé tandis que Nishan ramasse les autres bouteilles éparpillées.

FÛTE

(*amusé*)

Quoi? Tu veux vendre ces trucs-là ici , mec?

NISHAN

O non, non, non... (*un peu embarrassé*) C'est pas à moi. On les a envoyées pour un type ici...c'est vrai.

FÛTE

Incroyables ces Indiens! Gagner sa vie en faisant bander les Français! Tu as bien choisi ta ville.

Futé, encore tout émoustillé par les bouteilles d'aphrodisiaque, prend avec affection l'Indien par son turban.

FÛTE

(*à Nadejda*)

Il te plaît pas, ce maharajah d'amour avec son turban ?!...C'est un malin, hein ?

Nishan met les bouteilles dans sa poche et ils repartent avec le rouleau. En partant, Futé lance un baiser vers Nadejda.

3 - INT. SOIR -. UNE PIECE DÉLABRÉE

Futé et Nishan entrent dans un appartement vétuste.

Trois hommes plutôt jeunes, accroupis devant un trou d'aération pratiqué dans une porte, regardent dans l'appartement voisin, où une jeune femme européenne, qui ressemble aux prostituées des scènes précédentes danse sur une musique forte. De grands miroirs dans la chambre donne une vue complète du corps de la jeune femme. Elle semble répéter un show de strip-tease.

Un des voyeurs du « peep-show » prend même des photos de la stripteaseuse avec un appareil jetable.

Futé a l'air amusé.

FÛTE

Bande de petits voyeurs!...Incorrigibles !

BALE

(faisant taire Fûté)

Schch...

Bale se lève et marche vers Fûté qui fait signe à Nishan d'aller jeter un œil par le petit trou. Nishan voit une belle fille faire un strip-tease.

FÛTE

(à Bale, en lui tapotant le dos)

Je vois, nous offrons à nos garçons des distractions gratuites !

BALE

(Jovialement) Gratuites! Hé Fûté, où est la télé que le proprio nous avait promise?

FÛTE

Pas besoin de télé avec une voisine comme ça, mec! Tu l'as en live... en direct, mec... *(Puis Fûté lui dit quelque chose d'étrange, qui n'a pas vraiment de sens, comme s'il essayait de lui parler en Cinghalais)*. Alors, vana-tana-sukram-sexyfemme-putram-tamatamatam- putain d'orgiecam...

Amusé, Bale joue le jeu en lui répondant en cinghalais. Les deux éclatent de rire.

Nishan revient vers Fûté, un peu impressionné.

FÛTE

Allez, on passe aux choses sérieuses... (*présentant Nishan*) Et voilà, votre nouveau pote –Nishan...(en *aparté*) Je lui ai fabriqué une carte de réfugié, mais il lui en faut une vraie, et vite ...

NISHAN

Bonjour...

Bale a l'air surpris.

FÛTE

Fais gaffe, il comprend assez le Français pour être dangereux (*présentant Bale à Nishan*) Voilà Bale, le plus fûté de tous les Indiens du quartier, plus fûté que Fûté lui-même !...

Fûté touche une des nombreuses vestes pendues sur un portant (VERIFIER AVEC VIJAY).

FÛTE

..tailleur le jour...(montrant une photo de Bale avec une fille nue allongée sur un canapé)...masseur tantrique le soir...et là...

Fûté montre un coin caché de la pièce, qui est plein de photos pornographiques – les unes sur un bureau de fortune, les autres punaisées aux murs....ça et là, on voit des articles écrits en Hindi, Pendjabi, Ourdou, Cinghalais et Tamoul.

FÛTE

Et la nuit, notre ami s'occupe du Kamasutra Times – la Playboy indien du coin...(en *riant*, à *Nishan*)...tu es dans de bonnes mains, mec.

NISHAN

I think I'll be your assistant...

On frappe à la porte. Bale ouvre. Un Sikh d'un certain âge entre, accompagné d'une jeune Indienne traditionnelle, à l'air réservé et soumis.

LE SIKH

(*poliment*)

Nous sommes venus voir Satti-le-tailleur. Il est là ?

BALE

Mais il n'habite plus ici..

LE SIKH

Ah bon? (*en aparté*) En fait....Les parents de Satti et (*montrant la jeune fille*) les siens se sont mis d'accord pour leur mariage...

BALE

Quoi ! Satti a changé de sexe. Il est parti avec un Français ! Il s'appelle Marie-France maintenant.

Nishan est choqué. La jeune fille est au bord de l'évanouissement. Fûté prend Nishan par le bras et ils quittent l'appartement.

4 - EXT. SOIR - ENTRÉE DE L'IMMEUBLE DE NISHAN

Nishan et Fûté sortent de l'immeuble juste au moment où quelques prostituées y pénètrent. La dernière prostituée effleure Nishan de sa large poitrine et sourit. Nishan se retourne et la regarde.

NISHAN (sidéré)
Are baba...

FÛTÉ

Eh! T'emballe pas. C'est un mec.

Nishan reste bouche bée.

FÛTÉ
Oui, c'est Paris, mec, Paris... Tout individu doté d'un trou aura le droit de gagner sa vie avec, dit la Constitution française. (*sérieux*)

NISHAN
Tres bonne constitution...

FÛTÉ
Ecoute, c'est bien beau tout ça, mais n'oublie pas, tu dois faire ta demande d'asile politique. Envoie d'abord une lettre - tu gagneras du temps.

Nishan acquiesce. Ils marchent dans la rue. Fûté lui montre un salon de coiffure.

FÛTÉ
Tu vois ça, mec...

Nishan regarde "Khan's Coiffure, Pour un vrai look à la française". Il y a deux photographies en vitrine, l'une portant la mention « avant », et l'autre « après ». La première montre un homme portant une barbe et un turban, la seconde, le même homme, avec un look à la mode, cheveux frisés et mèche bouclée tombant sur l'œil droit.

FÛTÉ
(*désignant le turban*)
Dis donc, tu veux pas te couper ça, mec?

NISHAN

Quoi! Un Sikh se couperait la tête plutôt que de perdre une mèche de ses cheveux.

FÛTÉ

Je sais, je sais... Ta religion et toutes ces conneries, mec! Tu sais, par ici, ils n'aiment pas les turbans comme moi ... Tout le monde doit paraître, parler, agir pareil. Ils ont même un mot pour ça : Intégration! Coupe-moi ça, ça sera déjà plus facile pour te trouver un boulot...

A cet instant, les yeux de Fûté fixent un homme plutôt louche au coin de la rue.

FÛTÉ

Tu as les bouteilles sous la main ?

NISHAN

(plongeant la main dans sa poche)

Oui.. *(glissant la main dans son sac)* Mais elles sont pas à moi. Elles sont à ce type qui a changé de sexe.

FÛTÉ

(prenant les bouteilles)

Mais lui il est parti, mec... Il est même devenu Elle... Allez, donne... vite

Nishan donne les bouteilles à Fûté. Ils s'approchent du maquereau.

FÛTÉ

Jamais essayé cette bombe, Charlo ? Un truc super du pays du Kamasutra. 10 bouteilles pour 50 Euros, dix fois moins cher que le Viagra.

Inexpressif, Charlo examine les bouteilles.

CHARLO

Aucun danger?

FÛTÉ

C'est plus sur que le Viagra. Sans produits chimiques... totalement bio. Sex safe and green...

Charlo donne l'argent à Fûté, qui le remet ensuite à Nishan.

FÛTÉ

Voilà, tu vois, la règle du jeu.. Tu fais bander quelqu'un la nuit, et il te donne de quoi manger le jour... Allez, va t'acheter une pizza maintenant... Eh, on se voit bientôt...

NISHAN

(avec reconnaissance) Tu sais, tu as été vraiment gentil avec moi. Mais je connais même pas ton vrai nom...

Fûté sort une carte de visite de son portefeuille.

FÛTE

On m'appelle Fûté, mais mon vrai nom, c'est Alan Brahmas - du dieu Hindou Brahmâ, tu vois. Je descends d'esclaves hindous, qui ont été déportés aux Caraïbes. *(Pensif)* Mon père était un vrai hindou - il a demandé à être incinéré à sa mort.

NISHAN

Oh ! Il est mort...

Fûté sort une photo de famille de son portefeuille.

FÛTÉ

(en les montrant une par une)

Mon père... ma mère... ma sœur... notre chien... Tous tués... Tous, tous... dans les émeutes à Haïti... Et, puis, un jour, j'ai atterri ici – sans papiers, sans argent, sans femme, sans pote - et devine quoi ! Je tombe sur un Juif... Il me paye une pizza... puis il me dit quelque chose que je n'ai jamais oublié : « Sois toujours plus fort que la tragédie »...

Nishan est ému par son histoire, mais Fûté change de sujet.

FÛTE

Hé ! Hé ! Mais donne-moi une bouteille de ce truc... *(prenant la bouteille et riant)* Ma commission! Allez, on se voit au café indien.

Fûté se dirige vers un "scooter-rickshaw" indien, véhicule à trois roues, très exotique, peint de diverses couleurs vives. Il démarre et fonce dans une rue à sens unique.

5 - EXT. SOIR – STAND DE PIZZA

Nishan fait la queue devant le stand de pizza. Il observe avec attention le vendeur, un type branché, beau garçon à la peau claire, s'exprimant en français avec des manières d'européen. Il ressemble même à l'homme qui figurait dans la devanture du salon de coiffure. Nishan est fasciné.

6 - EXT. / SOIR / PIGALLE

Fûté, au volant de son scooter, avance, laissant derrière lui une traînée de fumée noire. Il déborde d'énergie et, tout en conduisant, il lance des baisers à plusieurs prostituées aguicheuses. Puis, il s'arrête à côté de Nadejda et l'embrasse.

FÛTÉ

Allez, on y va... Tu vas voir, on va faire la fête cette nuit... (*montrant les bouteilles Kamasutra*) Regarde... Deux gouttes, et tu es au septième ciel.

Fûté se verse quelques gouttes dans la bouche.

NADEJDA

Hé, c'est pas à boire, c'est à appliquer...

FÛTÉ

Mais non... C'est à boire... (*Il montre l'étiquette*) Regarde...

L'étiquette en anglais dit : "5 drops + 1/2 spoon of honey + moonlight."

NADEJDA

Ecoute, c'est clair, c'est à appliquer... (*se moquant de lui*) t'es vraiment nul en maths !

FÛTÉ

Ecoute, j'ai pas besoin d'être mathématicien pour bander, moi. Allez viens...

Fûté attire Nadejda sur son scooter et tous deux partent en s'embrassant.

7 - EXT / SOIR / STAND DE PIZZA

Nishan est en train de manger une pizza tout près du comptoir. Il continue de dévisager le vendeur, très intrigué.

NISHAN

(*au vendeur*)

Tu es indien ?

Le vendeur fronce les sourcils, un peu surpris par la question.

LE VENDEUR

Indien, moi ?... (*il sourit*) Désolé, je suis français ! (*à un autre client*) Alors Madame, qu'est-ce qui vous ferait plaisir aujourd'hui ? Regina ?

Le vendeur sert la dame, puis parle à un client italien en italien.

LE VENDEUR

Pizza Napolitane, Napolitane, Napolitane ... un Napolitain ne peut manger que napolitain... voilà...

Une fois les clients sont partis, il se tourne de nouveau vers Nishan .

LE VENDEUR

(*riant, et en pendjabi*)

De quel village tu es, bhaji ?

Nishan est abasourdi.

NISHAN

(éclatant de rire)

Alors tu es indien ! Je m'en doutais...Pourquoi tu as dit que tu étais français ?

LE VENDEUR

Tu viens d'arriver ?

Nishan acquiesce.

LE VENDEUR

Tu verras, mon vieux, tu verras...un étranger doit porter dix masques pour gagner son pain quotidien...*(désignant son turban)*... débarrasse-toi de ça, sois comme les Français et fonce ...

8 - INT. SOIR - APPARTEMENT DE NISHAN

Bale est en train de masser une jeune femme nue sexy allongée sur le ventre sur une haute table de massage. Autour de lui se trouvent des pots d'huile et d'étranges ingrédients. Dans un coin, se trouvent des casseroles d'huiles sur un vieux Butagaz. La fille semble prendre plaisir au massage. On frappe à la porte. Bale sort de sa cabine et voit Nishan.

Nishan entre et aperçoit ses co-locataires accroupis autour du petit trou.

BALE

Oh entre, entre... Je finissais juste une séance de massage...

NISHAN

(Excité)

Tu veux un coup de main ? J'ai le massage dans le sang, tu sais. C'est ce que fait mon père pour gagner sa vie.

BALE

(surpris)

Ah oui ?

NISHAN

Eh bien... *(très enthousiaste)* Prend-moi à l'essai...

Bale poursuit le massage et Nishan se joint à lui pour masser.

LA JEUNE FILLE

(angoissée) A... Ah... C'est vraiment autour de la taille... le blocage...

BALE

Oui, oui, je sens le point dans la chaîne énergétique... *(indiquant un point)* ici ?

LA JEUNE FILLE

Oui, excatément... Oui... Juste là...

BALE

Maintenant, une seconde, une petite seconde... Vous avez besoin... d'une huile spéciale... Vanaprastham... Elle a été apportée pour la 1^{ère} fois en Occident par Marco Polo... *(Bale fait un clin d'œil à Nishan)* Détendez-vous...

Bale sort une bouteille d'huile de tournesol de sous la table et en passe sur le corps de la jeune fille. Bale donne à Nishan deux œufs et du gingembre et lui fait un clin d'œil. Nishan casse les œufs, coupe le gingembre en lamelles et commence à masser la jeune fille avec cette décoction.

BALE

Dtendez-vous... Vous sentez l'énergie qui recommence à circuler... Vous sentez vos chakras s'ouvrir, vous sentez le désir revenir dans le yoni... (vagin) *(versant encore de l'huile)* Re-lax... (A Nishan en punjabi) Alors qu'est-ce que tu en penses ?

NISHAN

(manifestement heureux)

Je crois que j'ai trouvé mon boulot, Bhaji... Je vais être ton assistant...

BALE

Non, non, non, Bhaji... Soyons clair... La règle de la maison c'est : chacun fait selon ses compétences et son imagination... Il faut que tu trouves ton propre truc...

Nishan se sent un peu rabroué. Il se remet à masser.

NISHAN

Eh bien, je crois que je vais commencer par vendre des petits trucs...

BALE

C'est comme ça qu'on a tous commencé...

9 - EXT./ JOUR / ESCALIERS DE MONTMARTRE

Nishan est en bas des escaliers de Montmartre avec une louche en aluminium à la main. A ses pieds, quelques récipients – un seau en fer rempli d'un liquide jaune, une boîte en plastique pleine de riz cuit, quelques bols en plastique vides. A tout instant, il remue bruyamment le liquide jaune et marmonne quelque chose comme : « Dal and rice, try my spice ; dal and rice, try my spice »...

Des passants le regardent bizarrement et s'en vont. Nishan rassemble finalement tout son courage pour accoster un couple.

NISHAN

Dal and rice, Madame ? Plat indien tout chaud ! Deux Euros !

L'HOMME

Non merci.

Un peu frustré, Nishan fait un effort pour accoster un couple de touristes japonais.

NISHAN

Madame, madame, de la nourriture indienne pour vous.

JAPONAISE

(parlant un mauvais anglais) Ah... Ah... Ah.. Indienne ? .

NISHAN

(la servant, de force)

Tenez, goûtez...

JAPONAISE

Oh... oh... Oh... Non merci... Non merci...

NISHAN

Je vous en prie, goûtez... C'est gratuit...

JAPONAISE

Gratuit ? Pourquoi ?

NISHAN

Non, pour vous, c'est gratuit !

JAPONAISE

Au Japon, gratuit, ça veut dire pas bon... Mais votre nourriture a l'air bonne *(elle glousse)* S'il vous plait, monsieur... Une photo...

La femme pose avec Nishan, une main sur son turban, et son ami prend une photo. Elle donne une pièce à Nishan et s'en va. Nishan est tellement découragé qu'il vide lentilles et riz dans la poubelle du restaurant d'à-côté.

LE RESTAURATEUR

(criant de loin, brutal) Hé, hé! Monsieur...Mais qu'est-ce que vous faites ?...Vous pouvez pas jeter vos saletés dans ma poubelle !

Nishan se dépêche de tout vider et part en courant.

10 - INT. JOUR - CAFÉ GANESH

BANDE SON: Chant de Nusrat Fateh Ali Khan.

Une projection vidéo, sur grand écran, de comédie musicale indienne. Un acteur et une actrice indiens dansent sur une chanson.

Tandis que la caméra recule, on voit des Mauriciens, des Indiens et des Pakistanais. Sur les murs des posters de films indiens.

Puis on voit Fûté et Nishan. Sur leur table, un exemplaire du journal Le Parisien, une carafe d'eau et deux verres. Nishan a l'air un peu soucieux.

FÛTÉ

Mais, bordel... comment tu as pu vendre de la bouffe comme ça ? A Paris, on vend pas de la nourriture dans un seau, merde ! Ici, même les chiens bouffent dans de la porcelaine !

Nadejda, qui parlait sur son portable et à haute voix à l'arrière-plan, entre dans le café.

NADEJDA

(à Fûté, en désignant son téléphone) Hé, hé ! Fûté... C'est ma sœur.... Quand est-ce que tu la fais entrer en France ?

FÛTE

(avec affection) Cool, cool, ma puce. T'as quand même pas envie de payer 5000 dollars pour la voir refoulée à l'aéroport ?

NADEJDA

Elle s'impatiente, tu sais...

FÛTÉ

Patience, mon cœur, patience... et dis-lui : une fois là, c'est elle qui bosse, et toi, basta. On se débrouille avec ce qu'on a... Alors, on se voit ce soir ?

NADEJDA

(à Nishan) Et toi, arrête de lui donner ces petites bouteilles, il me laisse plus dormir, ce taureau!...

Nadejda embrasse amoureusement Fûté et s'en va.

FÛTÉ

Je pense que la cuisine indienne c'est une excellente idée ...mais il faut être pro dans ce genre de trucs – pas de seaux, pas de gobelets en toc, pas de bouffe végétarienne comme le dal, mon vieux...pourquoi pas un curry ? Tu sais faire du poulet au curry ?

NISHAN

(hésitant, avec auto-dérision) Oui, j'ai essayé une fois... Mon père m'a dit : ton curry a un goût de pisse de cheval épicée...

FÛTÉ

Ecoute, si tu as essayé déjà une fois, ça marchera peut-être mieux la deuxième

Fûté fixe quelque chose dans la rue, réfléchit et se tourne vers Nishan.

FÛTÉ

Tu vois là-bas, le truc à souvlaki... (*Nishan regarde dans la direction*) Eh bien, ce mec s'est fait des couilles en or avec ses souvlakis dont même mon chien ne voudrait pas. Pourquoi pas un curry ? Je te le dis... ça se vendra bien...

NISHAN

(*plus confiant*) Remarque, si c'est juste du curry et du riz, c'est peut-être pas si difficile.

Nishan semble plus confiant. Fûté se lève avec excitation et se met à tourner autour de la table.

FÛTÉ

Et pour commencer, on vend à un tout petit prix, tu vois... Et on va donner à la boutique un nom sympa... quelque chose qui flashe, quoi... Je m'en occupe.. Tu vas voir, ça marchera... (*claquant la main de Nishan*) Vendu... Je fais des prospectus (*en mettant le ton*) “ le génial curry d'un génial chef Indien.”

NISHAN

Oh non ! Je sais à peine comment on fait un curry.

FÛTÉ

Écoute, personne ne sait non plus quel goût ça a, mec!

NISHAN

Mais je vais me faire attraper !

FÛTÉ

Hé ! Trouillard ! Quel est le couillon foutu de savoir si tu étais oui ou non le Cordon Bleu d'un trou du cul du monde appelé l'Inde? Allez, mec, bouge tes fesses : mendie, emprunte, vole, mens, arnaque, fais ce que tu veux, mais bats-toi et gagne... regarde Bale, il fait des photos porno et des massages pour vivre...Tu sais qui c'est son père ? Un prêtre! (*le secouant*) Réveille-toi, mec! C'est la guerre !

Nishan paraît à moitié convaincu. Fûté lui donne de l'argent.

FÛTÉ

Voilà 150 - pour les achats. On fait 50/50. Ca marche ?

Nishan acquiesce, l'air plus convaincu.

Bale aborde avec une enveloppe à la main et tape dans le dos de Nishan.

BALE

Salut, Bhaji, une lettre pour toi. À ce soir... je suis à la bourre.

Nishan ouvre un aérogramme avec excitation.
On entend, off, une voix de femme lire la lettre.

*I'm waiting to see the day when destiny will bring us together again. Write soon.
Forever yours, Yamini.*

NISHAN

(*souriant, très fier*)...C'est ma fiancée...

FÛTÉ

Ça se voyait sur ta figure...peut-être que c'est un bon présage pour toi.

Nishan semble de plus en plus confiant. Nishan échange avec Fûté un long regard. Ils trinquent puis avalent leur verre cul sec. Ils se tapent dans les mains.

Nishan commence à fredonner un hymne et ferme les yeux. Le visage résolu de Nishan devient de plus en plus flou tandis que les images de la séquence suivante se superposent à lui....

11- INT. / EXT. JOUR - TEMPLE SIKH, PARIS

Nishan est en prières, incliné devant le Guru Granth Sahib, le livre sacré des Sikhs, qui repose sur un socle royal, surmonté d'un baldaquin brodé. L'atmosphère est solennelle.

Un prêtre Sikh chante un hymne à la fois martial et mystique :

“ Ô Shiva, accorde-moi la grâce
qu'une fois sur le champ de bataille,
je puisse vaincre toute indécision
et combattre jusqu'au triomphe de la justice.”

12- EXT. JOUR - PASSAGE BRADY

BANDE SON: Le chant Sikh se fond dans une musique de rap indo-européen.

L'écran déborde soudain de couleurs et de musique. On voit l'auto-rickshaw de Fûté, peint de couleurs vives et décoré de guirlandes de fleurs, avancer lentement. Nadejda est au volant, Fûté debout à ses côtés, il distribue des prospectus aux passants et fait des annonces publicitaires. Sur le rickshaw, une affiche peinte à la main, présente, en haut:

« **ONE DOLLAR CURRY** *par le Maharaja de la cuisine indienne* ».

Sur chacun des 2 côtés de la pancarte on voit un portrait de Maharajah en turban.

